

**UNIVERSITA' PER STRANIERI DI SIENA
CONSULTA DEI PORTATORI DI INTERESSI**

**VERBALE
della riunione del 20 dicembre 2017**

Il giorno Mercoledì 20 dicembre 2017, alle ore 11.00 si è riunita, presso la Sala del Consiglio (Edificio Lineare, Piazzale C. Rosselli 27/28 – III piano stanza 323), la Consulta dei Portatori di Interesse dell'Università per Stranieri di Siena.

Sono presenti:

PROF. PIETRO CATALDI	RETTORE
DOTT.SSA SILVIA TONVERONACHI	DIRETTORE GENERALE
PROF. CLAUDIO PIZZORUSSO	DELEGATO DIRETTORE DEL DADR
DOTT. LUCIANO BENEDETTI	DELEGATO DEL SINDACO DEL COMUNE DI SIENA
DOTT.SSA ROSARIA VILLANI	RAPPRESENTANTE DEL MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI
DOTT.SSA CHIARA ANDRUCCI	RAPPRESENTANTE CCIAA DI SIENA
DOTT. RAYMOND SIEBETCHEU	RAPPRESENTANTE ASSOCIAZIONE EX ALUNNI
PROF. ENZO MECACCI	RAPPRESENTANTE ACCADEMICA SENESE DEGLI INTRONATI

Il Rettore, Prof. Pietro Cataldi, in considerazione dell'assenza del Presidente in carica, Dott. Fulvio Mancuso, assume le funzioni di Presidente.

La Dott.ssa Silvia Tonveronachi, Direttrice Generale, svolge le funzioni di segretario verbalizzante. Coadiuvata nella verbalizzazione la Dott.ssa Francesca Bianchi, unità di personale della Segreteria Generale.

Ordine del giorno:

- 1) INCONTRO CON IL RETTORE E LA DIRETTRICE GENERALE;
- 2) COMUNICAZIONI;
- 3) INTERVENTI DEI PORTATORI DI INTERESSE,
- 4) CdS L10 – CORSO DI LAUREA IN LINGUA E CULTURA PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO;
- 5) CdS L12 – CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO;
- 6) CdS LM14 – CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN COMPETENZE TESTUALI PER L'EDITORIA, L'INSEGNAMENTO E LA PROMOZIONE TURISTICA: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO;
- 7) CdS LM39 – CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN SCIENZE LINGUISTICHE E COMUNICAZIONE INTERCULTURALE: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO;
- 8) PRESENTAZIONE DELLA GIORNATA DELLA TRASPARENZA;
- 9) VARIE ED EVENTUALI.

1) INCONTRO CON IL RETTORE E LA DIRETTRICE GENERALE

Il Rettore saluta i componenti intervenuti alla seduta, ringrazia per la loro presenza e presenta la Dott.ssa Silvia Tonveronachi, Direttrice Generale dell'Ateneo dal 1 febbraio 2017.

Il Rettore ricorda che la Consulta dei Portatoti di interesse, ai sensi dell'art. 18 dello Statuto dell'Università per Stranieri di Siena, è tenuta ad esprimere parere sui corsi di studio dell'Ateneo.

Il DM n. 270/2004 prevede, infatti, la necessità di istituire un collegamento con il territorio stabilendo che "Le determinazioni di ogni ordinamento didattico dei Corsi di Studio sono assunte dalle Università previa consultazione con le organizzazioni rappresentative nel mondo della produzione, dei servizi e delle professioni con particolare riferimento alla valutazione dei fabbisogni formativi e degli sbocchi professionali".

La seduta odierna è stata convocata, quindi, per gli adempimenti formali richiesti per l'approvazione dei nuovi Piani Didattici dei Corsi di Studio ma, sottolinea il Rettore, l'incontro con i rappresentanti del territorio è, innanzitutto, una importante occasione per illustrare l'attività svolta dall'Ateneo e un'opportunità di scambio e confronto su iniziative da avviare e sviluppare.

La Direttrice Generale si unisce al Rettore nel porgere i propri ringraziamenti a quanti sono intervenuti alla seduta odierna. Ritiene questi incontri un'importante occasione di dialogo e di cooperazione nella gestione del bene pubblico.

2) COMUNICAZIONI

Il Rettore informa la Consulta che l'Università ha ottenuto, nel corso del 2017, ottimi risultati sia per quanto riguarda la didattica che la ricerca.

I corsi di laurea e laurea magistrale, e in particolare il Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale, hanno registrato un forte incremento di iscrizioni.

Il successo dei nostri corsi è il primo riconoscimento della qualità dei servizi erogati, ma richiede l'impegno di risorse per mantenerli a un livello adeguato. Si è reso dunque indispensabile investire in nuovi spazi e ristrutturare quelli esistenti e sarà anche indispensabile aumentare il numero di docenti, ricercatori, cel e personale tecnico-amministrativo.

Nonostante la complessa situazione che l'Ateneo si trova a gestire in questo momento e gli ingenti investimenti che questa comporta, la qualità dei servizi erogati non è mai venuta meno.

Gli studenti si dichiarano soddisfatti dei corsi, segnalano però problemi per gli alloggi e per i trasporti ma questi, sottolinea il Rettore, sono, purtroppo, di difficile soluzione.

Il Rettore rileva tra le novità introdotte nell'anno accademico 2017/2018 l'insegnamento del coreano e del portoghese che sono stati molto apprezzati dagli iscritti ai corsi.

Per quanto concerne la qualità della Ricerca, questa viene valutata da un ente terzo, l'ANVUR. Il nostro Ateneo ha ottenuto giudizi molto positivi. Tale valutazione è alla base della ripartizione di una parte del Fondo di Finanziamento Ordinario dell'Ateneo.

Altro pilastro dell'attività dell'Università è la terza missione.

Il quadro generale è, quindi, nel complesso, molto buono.

L'Università per Stranieri di Siena, sottolinea il Rettore, è una realtà positiva nel contesto locale e lo è sempre stata, anche quando altri enti stavano affrontando momenti di grande difficoltà.

Anche la percezione all'esterno sta lentamente cambiando e l'Università per Stranieri di Siena viene vista sempre più come una ricchezza per la città.

3) INTERVENTI DEI PORTATORI DI INTERESSE**Dott.ssa Chiara Andrucci – Rappresentante CCIAA di Siena**

La Dott.ssa Andrucci ringrazia il Rettore e evidenzia che le Università senesi rappresentano una realtà importante ed un punto di forza per il nostro territorio che non ha mai avuto una vocazione industriale.

La CCIAA di Siena, informa, sta vivendo adesso le problematiche connesse al recente accorpamento con la sede di Arezzo che comporta grossi cambiamenti organizzativi.

Con i progetti di alternanza scuola-lavoro la CCIAA collabora da tempo con scuole e università venendo in contatti con giovani molto preparati.

Tra le professionalità sempre più richieste, rileva, quelle nel campo del digitale. Mediatori linguistici con competenze in questo settore sarebbero utili e invita a sviluppare questo settore.

Dott. Luciano Benedetti – Delegato del Sindaco del Comune di Siena

Il Dott. Benedetti rileva che la città si sta finalmente risollevando dalla crisi generata, soprattutto, dalla complessa situazione del Monte dei Paschi di Siena.

Il Comune di Siena ha avviato con l'Università per Stranieri di Siena operazioni immobiliari di comune interesse, come la ristrutturazione dell'edificio di Via Nino Bixio.

L'Università, conferma il Rettore, ha partecipato al bando con il Comune di Siena per il recupero di alcuni magazzini che saranno acquistati in concessione e utilizzati come spazio multifunzionale destinato non solo agli studenti ma a tutta la cittadinanza.

Dott. Raymond Siebetchu – Rappresentante Associazione Ex-Alunni

Il Dott. Siebetchu informa che si sono conclusi il 5 dicembre u.s. con una giornata dedicata agli ex-alunni gli eventi organizzati in occasione del Centenario dei corsi di italiano dell'Università per Stranieri di Siena. È stato un evento interessante che vorremmo ripetere anche in altre occasioni.

L'Associazione ha in programma anche eventi sportivi aperti a tutta la cittadinanza.

Dott.ssa Rosaria Villani – Rappresentante del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

La Dott.ssa Villani informa che anche l'Ispettorato del Lavoro è stato riorganizzato e ha ora competenze diverse rispetto al passato. Collabora con INPS e INAIL con attività non solo ispettive ma anche di formazione e prevenzione. Nello svolgimento di tali attività, rileva la Dott.ssa Villani, incontriamo spesso difficoltà di comunicazione con i lavoratori stranieri.

Il Rettore informa che l'Ateneo ha già stipulato un accordo con l'INAIL di Firenze e propone, quindi, di avviare una collaborazione anche con l'INAIL di Siena.

Prof. Enzo Mecacci – Rappresentante Accademia Senese degli Intronati

Il Prof. Mecacci rileva che, sebbene la globalizzazione abbia numerosi risvolti negativi, rappresenta per alcune realtà un'importante occasione di crescita, così come lo è stato per l'Università per Stranieri Siena. E il collocamento dei propri laureati nel mondo del lavoro si è rilevato più facile rispetto ad altri in area umanistica.

Il Rettore informa che tra i laureati dell'Ateneo si registra un alto tasso di occupazione e con stipendi apprezzabili, soprattutto per chi ha trovato impiego all'estero.

4) CdS L10 – CORSO DI LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO

Il Prof. Pizzorusso, delegato del Direttore del DADR, illustra il percorso formativo del corso di studio in *Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola* (L-10 – Lettere) per l'anno accademico 2017/2018, invitando la Consulta a manifestare le eventuali esigenze del

territorio e del mondo produttivo e a contribuire alla programmazione e alla realizzazione delle attività scientifiche, didattiche e di trasferimento di conoscenze e di competenze dell'Università attraverso iniziative di sostegno logistico e finanziario. A tal fine fa presente che, a seguito delle osservazioni fatte dalle CEV e delle iniziative intraprese dall'Ateneo, si sono conclusi i lavori del Gruppo di Riesame relativi alla revisione degli obiettivi formativi del CdS, espressi secondo i descrittori di Dublino, e alla verifica della coerenza con i risultati di apprendimento attesi, inclusi quelli trasversali, che saranno pubblicati nelle prossime schede SUA-CdS. Gli obiettivi formativi sono stati articolati in aree disciplinari ed espressi in funzione dei profili professionali che il CdS intende formare al termine del percorso formativo. Tali profili sono stati collegati ai codici ISTAT, anch'essi rivisti secondo le indicazioni delle CEV. Le schede così integrate e modificate sono state approvate dal Presidio della Qualità e dal Consiglio del DADR nella seduta del 13 dicembre 2017. Le suddette schede facenti parte integrante dell'ordinamento didattico del CdS, vengono sottoposte al parere della Consulta dei Portatori.

A seguito dell'illustrazione del percorso formativo del corso di studio in *Lingua e cultura italiana* per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (L-10 – Lettere) per l'anno accademico 2017-2018

La Consulta dei portatori di interesse esprime

ai sensi dell'art. 18 Titolo 2 capitolo 3 dello Statuto dell'Università per Stranieri di Siena parere favorevole sull'ordinamento didattico del corso di studio in *Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola* (L-10 – Lettere) per l'anno accademico 2017-2018 (all.to).

5) CdS L12- CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO

Il Prof. Pizzorusso, delegato del Direttore del DADR, illustra il percorso formativo del corso di studio in *Mediazione linguistica e culturale* (L-12 – Scienze della Mediazione) per l'anno accademico 2017/2018 invitando la Consulta a manifestare le eventuali esigenze del territorio e del mondo produttivo e a contribuire alla programmazione e alla realizzazione delle attività scientifiche, didattiche e di trasferimento di conoscenze e di competenze dell'Università attraverso iniziative di sostegno logistico e finanziario. A tal fine fa presente che, a seguito delle osservazioni fatte dalle CEV e delle iniziative intraprese dall'Ateneo, si sono conclusi i lavori del Gruppo di Riesame relativi alla revisione degli obiettivi formativi del CdS, espressi secondo i descrittori di Dublino, e alla verifica della coerenza con i risultati di apprendimento attesi, inclusi quelli trasversali, che saranno pubblicati nelle prossime schede SUA-CdS. Gli obiettivi formativi sono stati articolati in aree disciplinari ed espressi in funzione dei profili professionali che il CdS intende formare al termine del percorso formativo. Tali profili sono stati collegati ai codici ISTAT, anch'essi rivisti secondo le indicazioni delle CEV. Le schede così integrate e modificate sono state approvate dal Presidio della qualità e dal Consiglio del DADR nella seduta del 13 dicembre 2017. Le suddette schede facenti parte integrante dell'ordinamento didattico del CdS, vengono sottoposte al parere della Consulta.

Fa inoltre presente che l'Ateneo ha proseguito il percorso sperimentale intrapreso con l'attivazione del curriculum *Mediatore per l'interculturale e la coesione sociale europea* (MICSE) attivando il II anno del curriculum stesso con il relativo percorso formativo, come deliberato dal Consiglio di Dipartimento del 14 dicembre 2016 e dal Senato Accademico e dal Consiglio di Amministrazione nelle sedute del 17 gennaio 2017. Inoltre il Consiglio di Dipartimento, nella seduta del 13 dicembre 2017, ha proposto l'attivazione del III anno del suddetto curriculum che sarà oggetto di future deliberazioni da parte del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione.

Fa presente infine che a seguito dei rapporti intrapresi con la Friedrich-Alexander Universität Erlangen – Nürnberg (Germania) nel corso dell'anno 2017 è stato stipulato un accordo di cooperazione accademica per l'organizzazione di corsi di laurea internazionali finalizzati al rilascio del doppio titolo nell'ambito del corso di laurea in *Mediazione linguistica e culturale – Traduzione in ambito turistico imprenditoriale* dell'Università per Stranieri di Siena e del Bachelor of Arts in Germanistik/Italomaniistik (corso di laurea triennale in Germanistica/Italomaniistica) della Friedrich-Alexander Universität Erlangen – Nürnberg (Germania).

Il doppio titolo, sottolinea il Prof. Pizzorusso, rappresenta non solo una grossa opportunità per gli studenti dell'Università per Stranieri di Siena, ma anche un ripetitore all'estero degli alti livelli della didattica e della ricerca dell'Ateneo. I nostri studenti sono ben preparati sia per le lingue che per le altre materie. La formazione all'Università per Stranieri è competitiva a livello europeo.

A seguito dell'illustrazione del percorso formativo del corso di studio in *Mediazione linguistica e culturale* (L-12 – Scienze della Mediazione) per l'anno accademico 2017-2018, dell'attivazione del II anno del curriculum *Mediatore per l'interculturalità e la coesione sociale europea* (MICSE) nonché della proposta di attivazione del III,

La Consulta dei portatori di interesse esprime

ai sensi dell'art. 18 Titolo 2 capitolo 3 dello Statuto dell'Università per Stranieri di Siena parere favorevole sull'ordinamento didattico del corso di studio in *Mediazione linguistica e culturale* (L-12 – Scienze della Mediazione) per l'anno accademico 2017-2018 (all.to) ed altresì parere favorevole sull'attivazione del II anno del curriculum *Mediatore per l'interculturalità e la coesione sociale europea* (MICSE) (all.to) e del relativo percorso formativo per l'anno accademico 2017/2018, nonché sulla proposta di attivazione del III anno per l'anno accademico 2018/2019.

6) CdS LM14 – COMPETENZE TESTUALI PER L'EDITORIA, L'INSEGNAMENTO E LA PROMOZIONE TURISTICA: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO

Il Prof. Pizzorusso delegato del Direttore del DADR illustra il percorso formativo del corso di studio magistrale in *Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica* (LM -14 – Filologia Moderna) per l'anno accademico 2017/2018, invitando la Consulta a manifestare le eventuali esigenze del territorio e del mondo produttivo e a contribuire alla programmazione e alla realizzazione delle attività scientifiche, didattiche e di trasferimento di conoscenze e di competenze dell'università attraverso iniziative di sostegno logistico e finanziario. A tal fine fa presente che, a seguito delle osservazioni fatte dalle CEV e delle iniziative intraprese dall'Ateneo, si sono conclusi i lavori del Gruppo di Riesame relativi alla revisione degli obiettivi formativi del CdS, espressi secondo i descrittori di Dublino, e alla verifica della coerenza con i risultati di apprendimento attesi, inclusi quelli trasversali, che saranno pubblicati nelle prossime schede SUA-CdS. Gli obiettivi formativi sono stati articolati in aree disciplinari ed espressi in funzione dei profili professionali che il CdS intende formare al termine del percorso formativo. Tali profili sono stati collegati ai codici ISTAT, anch'essi rivisti secondo le indicazioni delle CEV. Le schede così integrate e modificate sono state approvate dal Presidio della Qualità e dal Consiglio del DADR nella seduta del 13 dicembre 2017. Le suddette schede, facenti parte integrante dell'ordinamento didattico del CdS, vengono sottoposte al parere della Consulta.

A seguito dell'illustrazione del percorso formativo del corso di studio magistrale in *Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica* (LM -14 – Filologia Moderna) per l'anno accademico 2017-2018.

La Consulta dei portatori di interesse esprime

ai sensi dell'art. 18 Titolo 2 capitolo 3 dello Statuto dell'Università per Stranieri di Siena parere favorevole sull'ordinamento didattico del corso di studio magistrale in *Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica* (LM -14 – Filologia Moderna) per l'anno accademico 2017-2018 (all.to).

7) Cds LM39 - SCIENZE LINGUISTICHE E COMUNICAZIONE INTERCULTURALE: ILLUSTRAZIONE PERCORSO, OSSERVAZIONI CEV, AZIONI INTRAPRESE, VARIAZIONE ORDINAMENTO DIDATTICO

Il Prof. Pizzorusso delegato del Direttore del DADR illustra il percorso formativo del corso di studio magistrale in *Scienze linguistiche e comunicazione interculturale* (LM-39 – Linguistica) per l'anno accademico 2017/2018 invitando la Consulta a manifestare le eventuali esigenze del territorio e del mondo produttivo e a contribuire alla programmazione e alla realizzazione delle attività scientifiche, didattiche e di trasferimento di conoscenze e di competenze dell'Università attraverso iniziative di sostegno logistico e finanziario. A tal fine fa presente che, a seguito delle osservazioni fatte dalle CEV e delle iniziative intraprese dall'Ateneo, si sono conclusi i lavori del Gruppo di Riesame relativi alla revisione degli obiettivi formativi del CdS, espressi secondo i descrittori di Dublino, e alla verifica della coerenza con i risultati di apprendimento attesi, inclusi quelli trasversali, che saranno pubblicati nelle prossime schede SUA-CdS. Gli obiettivi formativi sono stati articolati in aree disciplinari ed espressi in funzione dei profili professionali che il CdS intende formare al termine del percorso formativo. Tali profili sono stati collegati ai codici ISTAT, anch'essi rivisti secondo le indicazioni delle CEV. Le schede così integrate e modificate sono state approvate dal Presidio della Qualità e dal Consiglio del DADR nella seduta del 13 dicembre 2017. Le suddette schede facenti parte integrante dell'ordinamento didattico del CdS, vengono sottoposte al parere della Consulta.

Il Prof. Pizzorusso evidenzia che, sebbene il corso sia lo sbocco naturale delle lauree triennali dell'Ateneo, gli iscritti sono in maggior numero provenienti da altre Università. Soprattutto dal Sud ma non solo. Questo è certamente interpretabile come segno di apprezzamento all'esterno.

A seguito dell'illustrazione del percorso formativo del corso di studio magistrale in *Scienze linguistiche e comunicazione interculturale* (LM-39 – Linguistica) per l'anno accademico 2017-2018.

La Consulta dei portatori di interesse esprime

ai sensi dell'art. 18 Titolo 2 capitolo 3 dello Statuto dell'Università per Stranieri di Siena parere favorevole sull'ordinamento didattico del corso di studio magistrale in *Scienze linguistiche e comunicazione interculturale* (LM-39 – Linguistica) per l'anno accademico 2017-2018 (all.to).

8) PRESENTAZIONE DELLA GIORNATA DELLA TRASPARENZA

Il Rettore informa che in applicazione del decreto legislativo 150/2009 e successive normative, avrà luogo, alle ore 11.30 presso l'Aula 1-2, la Giornata della trasparenza con il seguente programma:

INTERVENTO DEL MAGNIFICO RETTORE: I RISULTATI DELLA DIDATTICA E DELLA RICERCA

IL PUNTO DI VISTA DEGLI STUDENTI

IL COMITATO UNICO DI GARANZIA: UNA RISORSA PER L'ATENEO

UNISTRASI: CONTI IN REGOLA

L'iniziativa è l'espressione di una nuova cultura delle amministrazioni pubbliche orientata ai principi di trasparenza, integrità e legalità. La vigente legislazione prevede infatti per le pubbliche amministrazioni l'obbligo della trasparenza nei confronti dei cittadini e di tutta la collettività.

Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, recante disposizioni in materia di 'Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni', la trasparenza è intesa "come accessibilità totale delle informazioni concernenti l'organizzazione e l'attività delle pubbliche amministrazioni, allo scopo di favorire forme diffuse di controllo sul perseguimento delle funzioni istituzionali e sull'utilizzo delle risorse pubbliche".

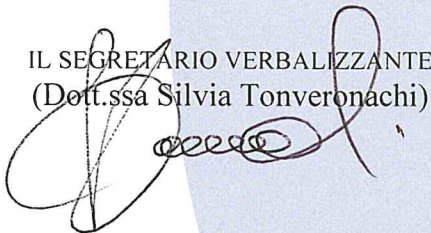
La trasparenza è pertanto, uno strumento essenziale per assicurare i valori costituzionali dell'imparzialità e del buon andamento delle pubbliche amministrazioni, per favorire il controllo sociale sull'azione amministrativa e sul rispetto del principio di legalità.

Il Rettore invita tutti i componenti della Consulta a prendere parte all'iniziativa.

9) VARIE ED EVENTUALI TACE.

Alle ore 11.30 viene sciolta la seduta.

IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE
(Dott.ssa Silvia Tonveronachi)



IL PRESIDENTE
(Prof. Pietro Cataldi)

